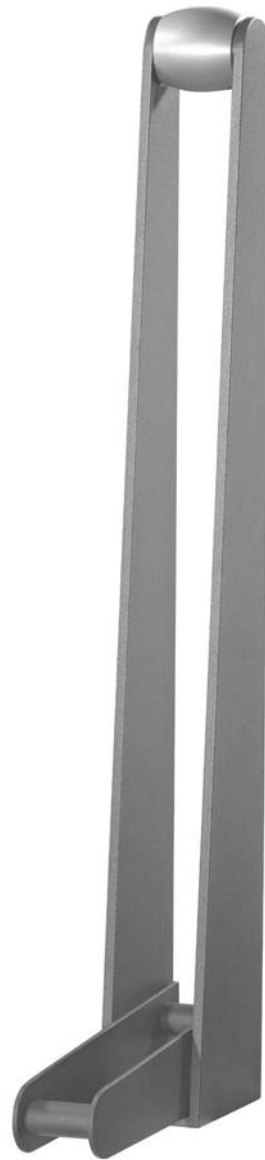


Gebrauchsanleitung  
Installation and Operating Instructions  
Notice de montage et d'installation  
Manual de instrucciones  
Istruzioni d'uso

BIARRITZ  
CERES  
TENDO  
CIANI  
VAREDO



CE

2014/03/A

.hess



**Wichtige Hinweise**  
**Important Information**  
**Consignes importantes**  
**Observaciones importantes**  
**Indicazioni importanti**



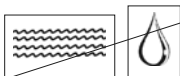
**(D)** Montage- und Wartungsarbeiten sind nur mit Originalteilen durchzuführen. Für die Installation und den Betrieb sind die nationalen und internationalen Vorschriften zu beachten. Werden nachträglich Änderungen am Produkt vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt. Hess Licht + Form übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz entstehen. Montage nur durch Fachpersonal.

**(GB)** Only use original parts for maintenance and installation of this luminaire. National and international regulations and laws apply to the installation and operation of this lighting fixture. If modifications are performed on this product, the party who modified the product shall be considered the legal manufacturer thereafter. Hess Licht + Form does not accept liability for any damages that occur due to improper or unskilled actions. Only qualified persons are permitted to install and assemble products obtained from Hess Licht + Form.

**(F)** Tous travaux de montage et d'entretien ne doivent être effectués qu'avec des pièces d'origine. Observez les consignes de sécurité électriques nationales et internationales lors de l'installation et lors du fonctionnement. En cas de modifications apportées ultérieurement au produit, la personne qui apporte ces modifications est considérée comme étant le fabricant. Hess Licht + Form n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme. Le montage ne doit être effectué que par des spécialistes.

**(ES)** Durante la instalación y el funcionamiento deben observarse las normativas nacionales e internacionales aplicables. Si se realiza alguna modificación a posteriori en el producto, se considerará como fabricante a aquel que realice estas modificaciones. Hess Licht + Form declina cualquier responsabilidad sobre daños por uso indebido. Montaje únicamente por personal técnico cualificado.

**(I)** Per gli interventi di montaggio e di manutenzione vanno utilizzati esclusivamente pezzi originali. Per l'installazione e il funzionamento attenersi alle norme nazionali e internazionali. Se vengono apportate modifiche a posteriori al prodotto, si considera apparecchi, viene considerato costruttore chi ha effettuato le modifiche. Hess Licht + Form non risponde in alcun modo di danni causati da un impiego non corretto. Il montaggio va effettuato solo da personale esperto.



**(D)** Fugen und Bettungen sind entsprechend der Bauklasse gemäß den Anforderungen der Norm und Richtlinien nach neustem Stand der Technik zu dimensionieren und auszuführen. Staunässe im Bereich von Beton und Unterbau ist auszuschließen.

**(GB)** Joints and bedding must comply with current codes and guidelines for the specific applicable class. The work must be performed in accordance with current procedures and applicable knowledge. The dimensioning must also be consistent with common good practice. Any potential of water accumulation in the concrete and substructure must be excluded.

**(F)** Les joints et la fondation doivent être dimensionnés et réalisés conformément à la classe de construction selon les exigences de la norme et des directives des règles de l'art les plus récentes. Il faut exclure toute eau de retenue au milieu du béton et du soubassement.

**(ES)** Las juntas y los asientos deben dimensionarse y ejecutarse de acuerdo con las disposiciones y directrices normativas, en función de la clase de construcción, y en base al estado actual de la técnica. Debe evitarse el anegamiento en la zona del hormigón y de la base.

**(I)** Fessure e letti vanno dimensionati ed eseguiti secondo lo stato della tecnica e in base alla rispettiva classe di costruzione come prescrivono le norme e le direttive in materia. Per evitare l'accumulo di umidità è necessario prevedere il drenaggio.



**(D)** ACHTUNG! Zerstörungsgefahr! Chemikalien und Materialien mit korrodierenden Wirkungen dürfen nicht auf das Produkt einwirken. Schrauben leicht fetten.

**(GB)** CAUTION! Damage may occur! Avoid contact between the product and corrosive chemicals, substances and materials. Apply a little grease to the screws.

**(F)** ATTENTION ! Risque de destruction ! Ni produits chimiques ni matières corrosives ne doivent pouvoir agir sur la produit. Graisser légèrement les vis.

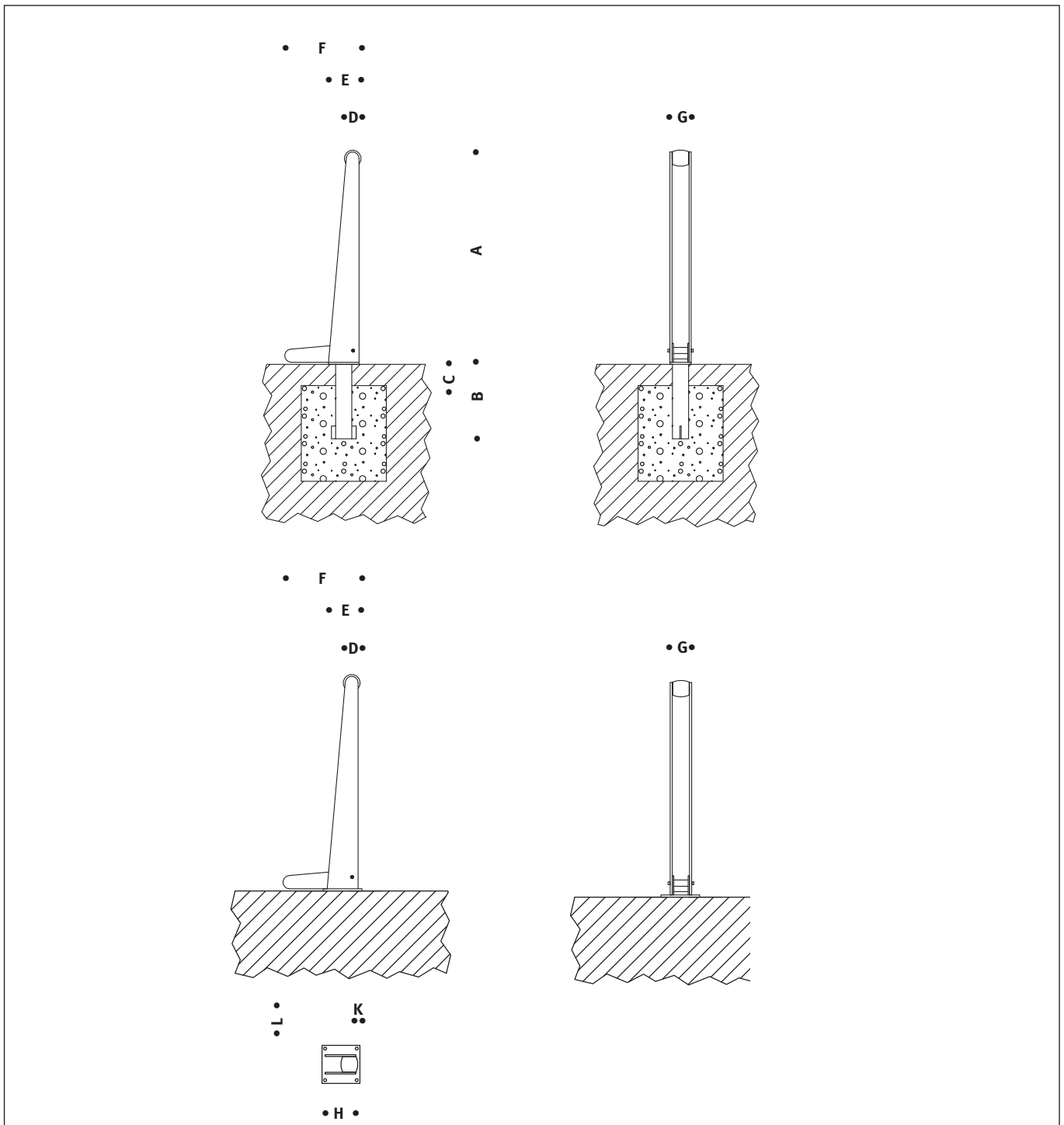
**(ES)** ATENCIÓN! Peligro de destrucción! El producto no debe estar expuesta a compuestos químicos o materiales corrosivos. Engrasar ligeramente los tornillos.

**(I)** ATTENZIONE! Rischio di distruzione! Il prodotto non deve essere esposto a sostanze chimiche e materiali corrosivi. Igrassare leggermente le viti.



**Lieferumfang**  
**Included in Luminaire Purchase**  
**Matériel fourni**  
**Programa de entrega**  
**Volume di consegna**

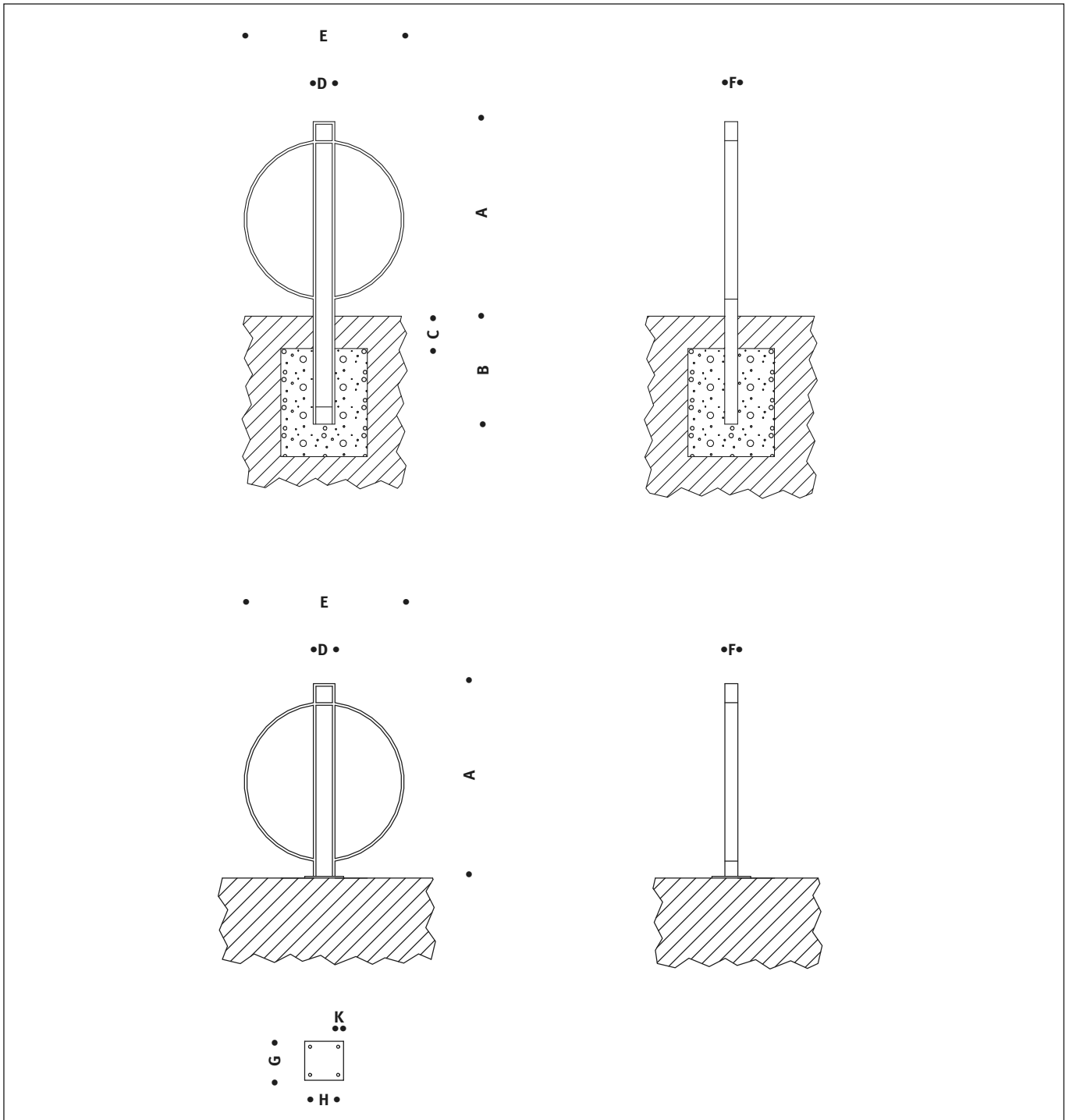
BIARRITZ	Typ	A	B	C	D	E	F	G	H	K	L
		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Ømm	mm
61.11900.0	A	1000	350	100	80	145	350	100	-	-	-
61.11900.0	C	1000	-	-	80	145	350	100	180	14	150





**Lieferumfang**  
**Included in Luminaire Purchase**  
**Matériel fourni**  
**Programa de entrega**  
**Volume di consegna**

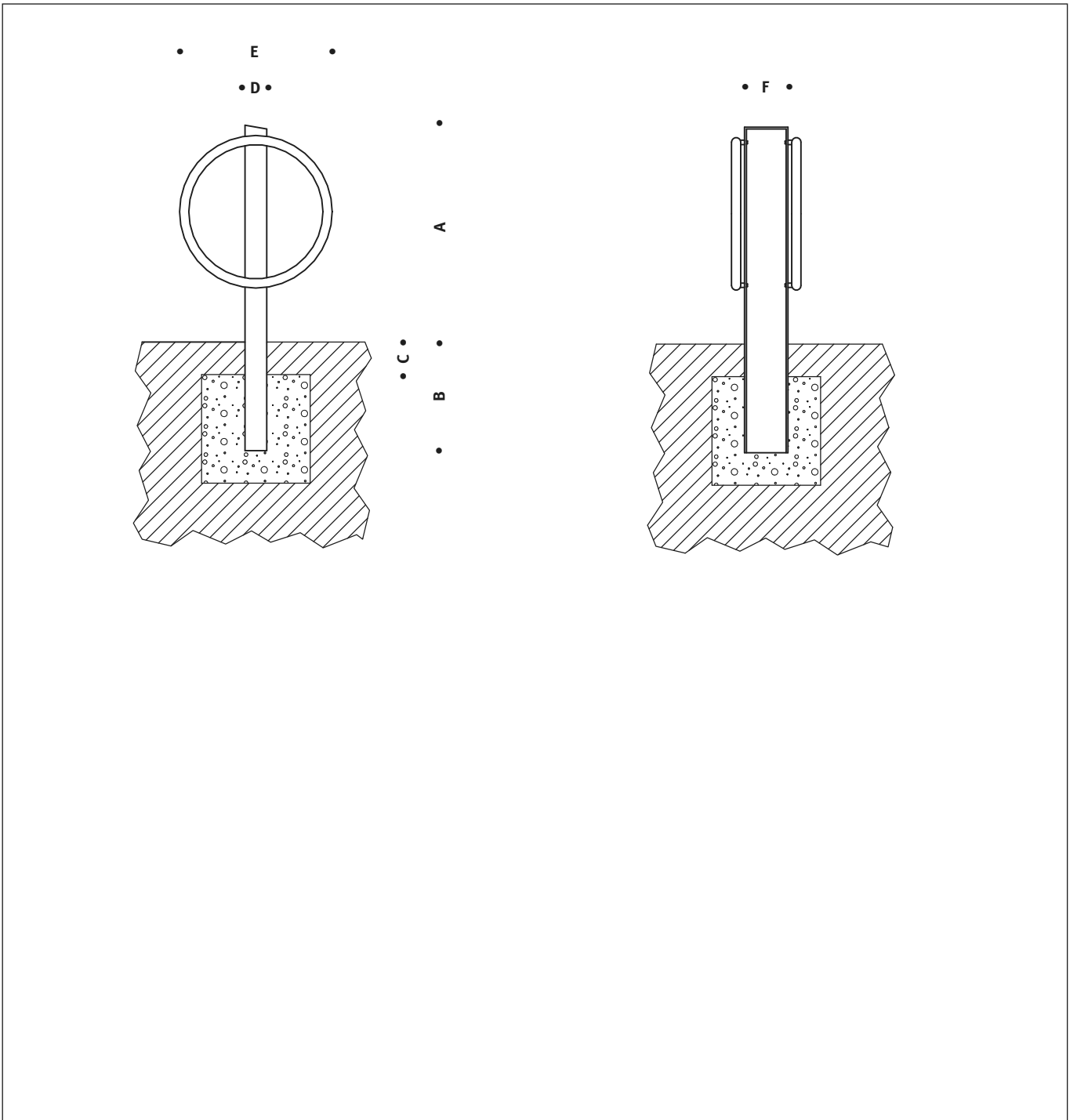
CERES	Typ	A mm	B mm	C mm	D mm	E Ømm	F mm	G mm	H mm	K mm
61.11700.0	A	900	500	100	100	740	60	-	-	-
61.11700.0	C	900	-	-	100	740	60	180	130	14





**Lieferumfang**  
**Included in Luminaire Purchase**  
**Matériel fourni**  
**Programa de entrega**  
**Volume di consegna**

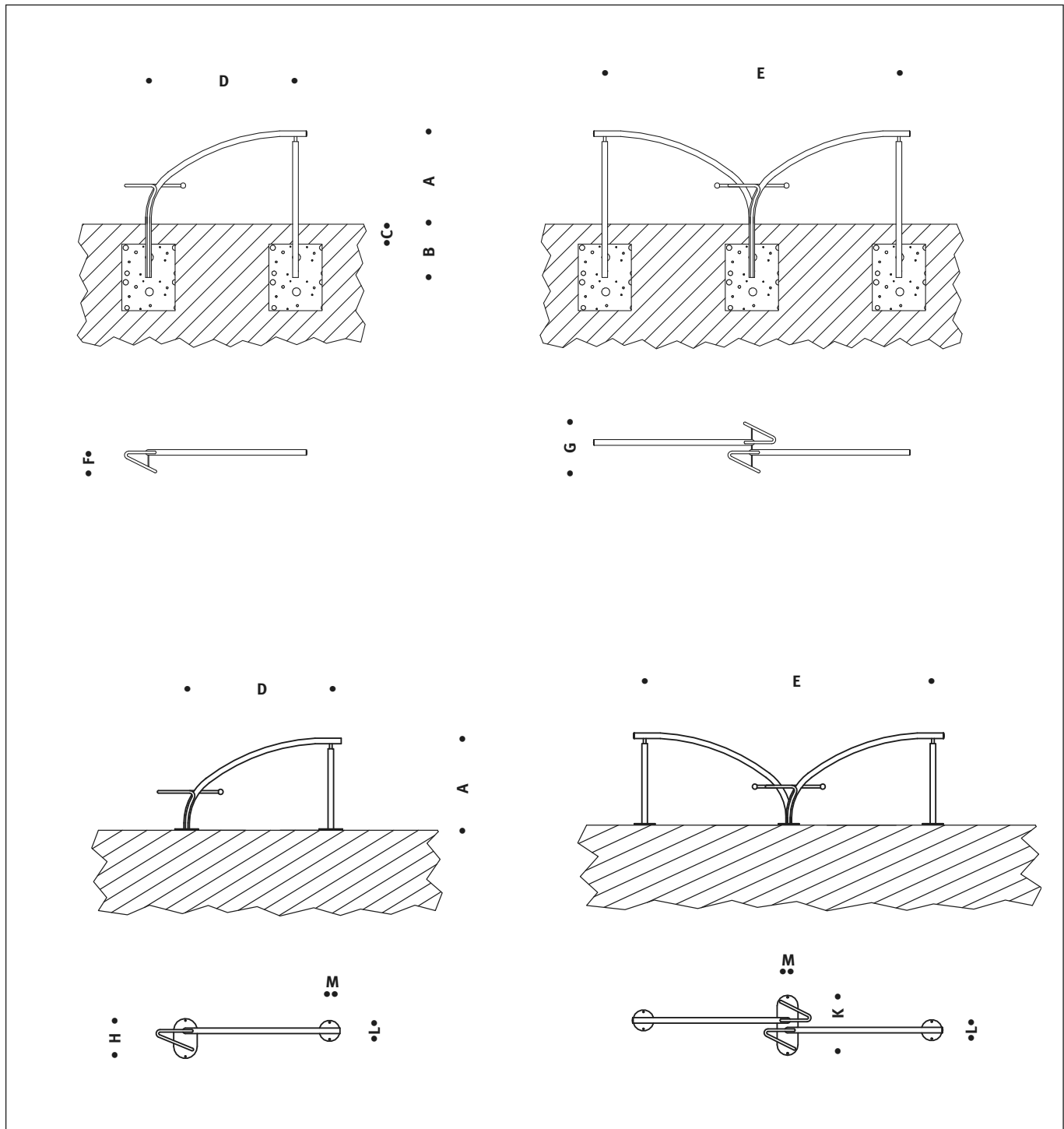
TENDO	Typ	A mm	B mm	C mm	D mm	E Ømm	F mm
60.14403.0	A	1000	500	100	100	660	200





**Lieferumfang**  
**Included in Luminaire Purchase**  
**Matériel fourni**  
**Programa de entrega**  
**Volume di consegna**

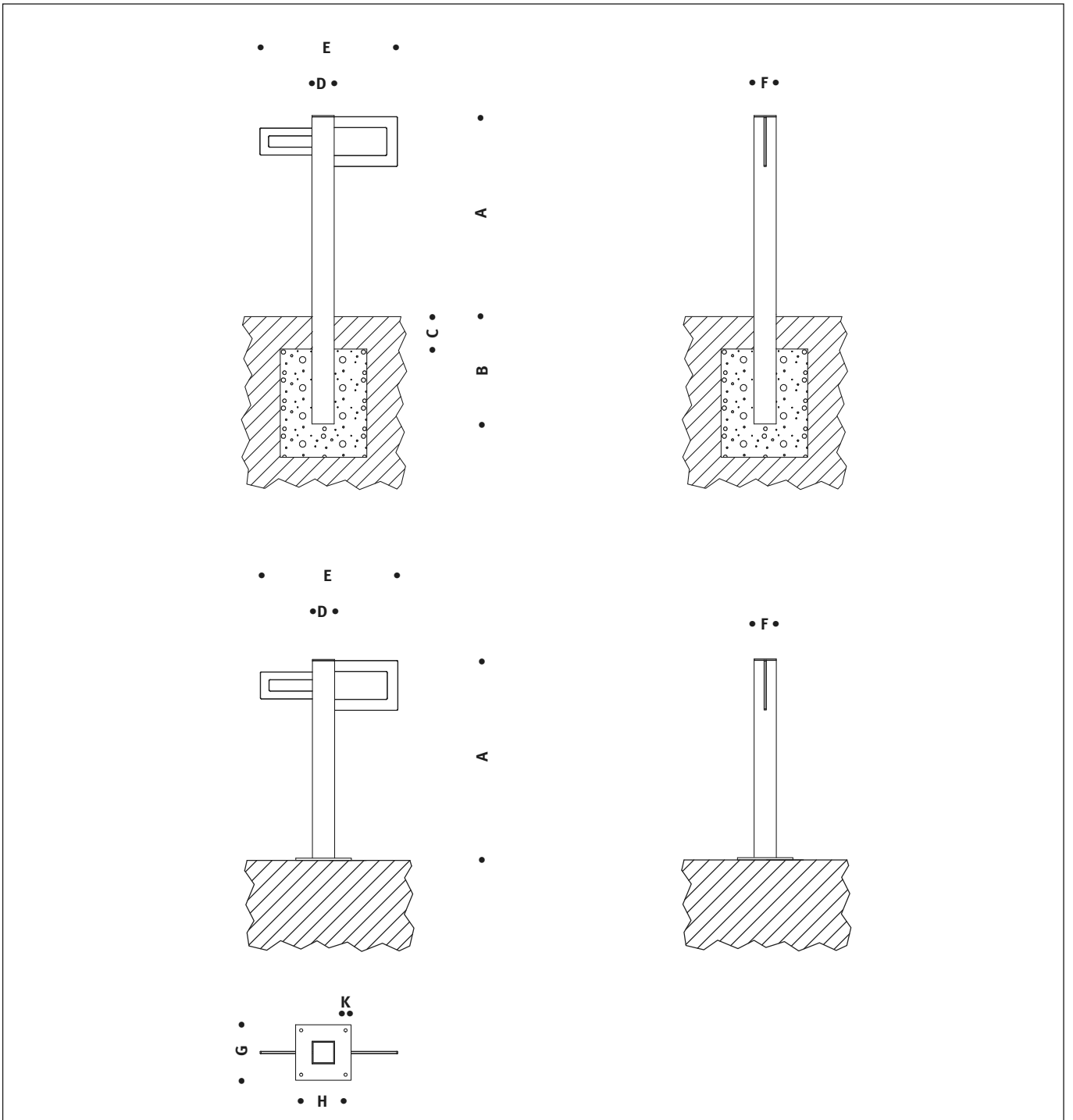
CIANI	Typ	A	B	C	D	E	F	G	H	K	L	M
		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Ømm
61.11300.6	A	700	400	100	1105	-	175	-	-	-	-	-
61.11300.7	A	700	400	100	-	2210	-	385	-	-	-	-
61.11300.6	C	700	-	-	1105	-	175	-	255	-	130	12
61.11300.7	C	700	-	-	-	2210	-	385	-	430	130	12





**Lieferumfang**  
**Included in Luminaire Purchase**  
**Matériel fourni**  
**Programa de entrega**  
**Volume di consegna**

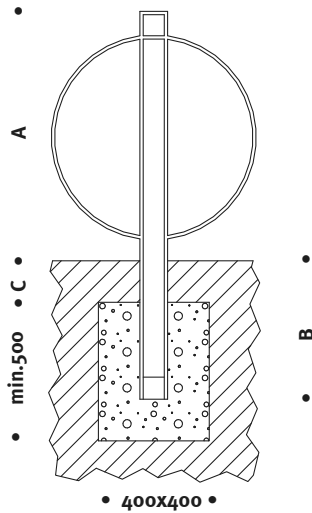
VAREDO	Typ	A	B	C	D	E	F	G	H	K
		mm	mm	mm	mm	Ømm	mm	mm	mm	mm
61.12000.0	A	900	500	100	100	620	100	-	-	-
61.12000.0	C	900	-	-	100	620	100	250	200	14



# 1.

Montage  
Mounting  
Montage  
Montaje  
Montaggio

## Typ A



- (D)** - Fahrradständer in die vorbereitete Aushebung stellen (empfohlene Fundamentgröße min. 400x400x500)  
- Fahrradständer in der Höhe und in der Senkrechten ausrichten  
- Fahrradständer fixieren und einbetonieren  
- Maße A , B und C siehe Produkt-Maßblatt
- (GB)** - Place the bicycle rack in the pre-dug hole (suggested footing: 400 x 400 x 500)  
- Position the bicycle rack for the desired height and make sure it is plumb.  
- Secure the bicycle rack so that it cannot move and pour the footing.  
- For Dimensions A , B and C, refer to the product drawing/ dimensional detail sheet.
- (F)** - Mettre appui vélos dans le trou creusé pour la recevoir.  
(Dimensions recommandées pour la fondation : min. 400x400x500)  
- Ajuster appui vélos en hauteur et verticalement  
- Fixer appui vélos et la sceller dans le béton.  
- Cotes A , B et C : voir sur la fiche technique du produit.

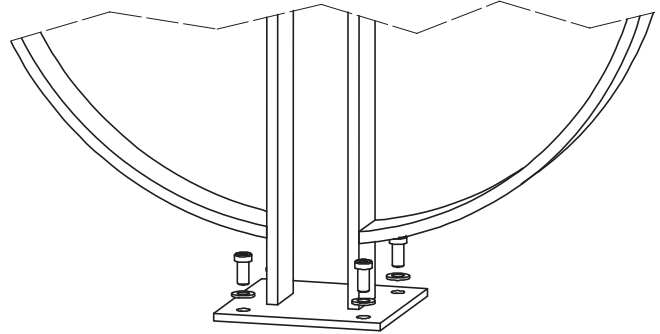
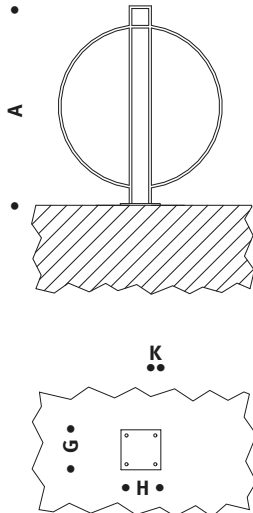
- (ES)** - Colocar soportes para bicicletas en el enganche preparado  
(Tamaño mínimo recomendado del fundamento min. 400x400x500)  
- Ajustar soportes para bicicletas vertical y horizontalmente  
- Fijar y cementar soportes para bicicletas  
- Véase las medidas A , B y C en la hoja de medidas del producto
- (I)** - Collocare portabiciclette nello scavo predisposto (Dimensioni min. consigliate per le fondazioni min. 400x400x500)  
- Orientare portabiciclette in altezza e in verticale  
- Fissare e cementare il paletto  
- Per le misure A , B e C vedere la scheda dimensionale del prodotto



**1.**

Montage  
Mounting  
Montage  
Montaje  
Montaggio

## Typ C



- (D)** - Fahrradständer auf waagrechten Untergrund aufdübeln  
- der Untergrund muss für das Anbringen von Dübeln geeignet sein  
- Befestigungsmaterial ist nicht Teil des Lieferumfangs  
- Maße A und Flanschabmessung siehe Produkt-Maßblatt
- (GB)** - Bolt bicycle rack to the level footing surface with suitable anchoring system  
- The footing must be suitable for the use of a bolt anchor fastening system  
- Fastening hardware is not included with the purchase of this product.  
- For the A and flange dimensions, refer to the product drawing/ dimensional detail sheet
- (F)** - Cheviller appui vélos sur le sous-sol horizontal.  
- Le sous-sol doit être approprié pour recevoir des chevilles.  
- La visserie de fixation n'est pas fournie.  
- Cote A et dimensions de la plaque de fixation : voir la fiche technique du produit.
- (ES)** - Fijar soportes para bicicletas en un terreno nivelado  
- El terreno deberá ser adecuado para la colocación de espigas  
- El material de fijación no se incluye en el volumen de suministro  
- Véase la medida A y las medidas de la brida en la hoja de medidas del producto
- (I)** - Fissare portabici sulle base orizzontale con bulloni di ancoraggio  
- La base deve essere idonea all'applicazione di bulloni di ancoraggio  
- Il materiale di fissaggio non è compreso nella fornitura  
- Per le misure A e le misure flangia vedere la scheda dimensionale del prodotto





Hess GmbH  
Licht + Form  
Lantwattenstraße 22  
D-78050 Villingen-Schwenningen  
Tel. +49 7721 / 920-0  
Fax +49 7721 / 920-250  
info@hess.eu  
www.hess.eu